

### PIANO NAZIONALE PER L'INTEGRAZIONE EUROPEA 2018-2020

In questa edizione:

Notizie economiche	2
Energia	7
Infrastrutture	8
Agricoltura	10
Salute	11
Ambiente	11
Istruzione	12
Gare pubblicate	13



Il Consiglio albanese dei Ministri ha approvato recentemente il Piano Nazionale per l'Integrazione Europea relativo al periodo 2018-2020. Il Piano è

suddiviso in tre parti: introduzione e gestione del processo di integrazione, criteri politici ed economici, capacità di assumere gli obblighi inerenti all'adesione. Il Ministero per l'Europa e gli Affari Esteri coordinerà il lavoro per le attività riguardanti la redazione dei programmi per il processo dell'integrazione; l'attuazione, il monitoraggio e l'identificazione dei punti di debolezza; la preparazione del report sul progresso dell'Albania.

*Data di pubblicazione: 18.05.2018*

### **14 SOCIETÀ ESTROMESSE DA GARE D'APPALTO PUBBLICHE NEL 2017**

Nel 2017 l'Agenzia per gli appalti pubblici in Albania ha estromesso 14 società dalle gare pubbliche. È quanto emerge da un rapporto pubblicato oggi dal sito d'informazione "Monitor", secondo cui in sette casi le società hanno presentato documentazioni false per partecipare a più gare d'appalto, mentre nei rimanenti sette casi le società sono state estromesse per non aver rispettato i termini contrattuali nella realizzazione dei lavori.

*Data pubblicazione: 02.05.2018*

### **INDEBITAMENTO DELLE FAMIGLIE ALBANESI: 37% CON LE BANCHE**

Secondo l'ultima indagine condotta dalla Banca d'Albania, nel secondo semestre 2017 la quota dell'indebitamento delle famiglie albanesi nei confronti delle istituzioni finanziarie bancarie e non bancarie si è attestata al livello del 37%, mentre il 63% è stato concesso da canali informali. Le famiglie hanno fatto ricorso al debito essenzialmente per ragioni di consumo (42%), acquisto proprietà e riparazione di beni immobili (26%) e avvio di attività economiche (12%).

*Data pubblicazione: 02.05.2018*

### **IN FORTE CALO I DEPOSITI IN BANCA**

Nel mese di marzo 2018 lo stock dei depositi bancari è sceso alla quota di 984 miliardi di lek (circa 7,7 miliardi di euro), con una contrazione di ben 11,2 miliardi di lek (circa 87 milioni di euro)

rispetto al mese precedente. Lo rende noto la Banca d'Albania, secondo la quale si tratta del calo più forte mai registrato da ottobre 2008, periodo caratterizzato da un'ondata di prelievi da parte dei correntisti spaventati dalla crisi economica globale. I depositi in valuta nazionale sono diminuiti di 6,7 miliardi di lek (circa 52 milioni di euro), mentre quelli in euro di 4,3 miliardi di lek (circa 34 milioni di euro).

*Data pubblicazione: 02.05.2018*

### **INCREMENTO DELLE DOMANDE DI REGISTRAZIONE DI BREVETTI E MARCHI**

L'ultimo Rapporto sul Progresso dell'Albania verso l'adesione all'UE evidenzia che il Paese ha fatto un



continuo progresso nel campo della proprietà intellettuale. In particolare, sono stati compiuti passi in avanti nell'attuazione della legge sulla protezione dei diritti d'autore e nell'introduzione di miglioramenti al codice penale riguardo al trattamento delle violazioni della proprietà intellettuale. Nel 2017 si è verificato un aumento di 12,3% delle domande depositate di registrazione dei marchi commerciali e un incremento del 16% per quelle di brevetti e modelli di utilità. Nel periodo considerato sono stati svolti 54 processi giudiziari e la Commissione evidenzia la necessità di compiere ulteriori sforzi per la protezione dalla contraffazione e della pirateria.

*Data pubblicazione: 03.05.2018*

### PREVISIONI COMMISSIONE UE, PROSEGUE CRESCITA SOLIDA

Proseguirà la robusta espansione economica dell'Albania. E' quanto indicano le previsioni economiche primaverili della Commissione europea, presentate ieri a Bruxelles. L'esecutivo comunitario prevede una crescita del Prodotto interno lordo (Pil) del 3,6% nel 2018, dopo il 3,8% del 2017. I consumi privati resteranno un traino importante per la crescita, sulla scia dell'aumento dell'occupazione, di salari più alti e di una fiducia dei consumatori sopra la media. Cala il tasso di disoccupazione, che passa dal 14,1% del 2017 al 13,4% nel 2018. Secondo Bruxelles, la politica fiscale ridurrà lentamente l'alto livello del debito pubblico, che passerà dal 70,1% del Pil del 2017 al 68,5% nel 2018.

*Data pubblicazione: 04.05.2018*

### BANCA D'ALBANIA: SEGNI POSITIVI PER L'ECONOMIA ALBANESE



Nell'ultimo Rapporto Trimestrale sulla Politica Monetaria, la Banca d'Albania evidenzia un andamento in crescita dell'attività economica, sostenuto dalla fiducia del settore privato, dal livello degli investimenti diretti esteri e dal miglioramento delle condizioni finanziarie. Nel terzo trimestre 2018 l'inflazione ha registrato un tasso medio dell'1,9%. Il Consiglio di Sorveglianza della Banca Centrale ha deciso di mantenere il tasso d'interesse al livello attuale dell'1,25%.

*Data pubblicazione: 07.05.2018*

### ACCISE PIÙ ALTE PER LE SIGARETTE

L'accisa sulle sigarette subirà entro il 2021 un ulteriore incremento dell'11%. L'aumento sarà disposto nel quadro delle condizioni che l'Albania dovrà adempiere per l'integrazione nell'Unione Europea. Secondo il rapporto che il governo ha presentato alla Commissione europea, dal 1° gennaio 2018 l'assisa per 1.000 sigarette è di 44 euro ma entro il 2021 raggiungerà i 48,8 euro. La produzione nazionale di tabacco è invece tassata dal 2016 con l'aliquota di accisa nella misura di 18 euro per chilogrammo.



*Data pubblicazione: 08.05.2018*

### FONDO 11 MLN DI DOLLARI PER I SERVIZI D'ASSISTENZA SOCIALE DALLA BANCA MONDIALE

Il direttivo della Banca Mondiale ha approvato un ulteriore fondo di 11 milioni di dollari che si aggiunge ai finanziamenti concessi per il programma dell'ammodernamento del servizio di assistenza sociale in Albania. Il nuovo finanziamento rafforzerà il sostegno alle riforme in materia di assistenza sociale. Il progetto già in corso ha raggiunto risultati promettenti nell'assistenza economica e nell'assistenza alle categorie dei disabili, grazie all'introduzione di una nuova formula per l'identificazione delle famiglie effettivamente bisognose evitando abusi.



**THE WORLD BANK**

Il tutto tramite un sistema elettronico applicato ai due programmi, con riduzione della tempistica necessaria all'inserimento nello schema da 25 a 5 giorni. Il nuovo finanziamento sosterrà, secondo il comunicato della Banca Mondiale, "attività tese principalmente a favore delle categorie dei disabili, come il miglioramento del loro accesso nei centri statali dei servizi sociali, l'introduzione di un pacchetto di politiche di occupazione, per chi ottiene l'assistenza economica, e la presentazione di un Modello sociale teso a migliorare la vita dei disabili tramite l'attuazione di un sistema integrato di servizi per questa categoria".

*Data pubblicazione: 08.05.2018*

### AUMENTA LO STOCK IDE IN USCITA



Secondo la Banca d'Albania, nell'ultimo decennio lo stock degli IDE in uscita è triplicato, passando da 460 milioni di euro nel 2008 a oltre 1,2 miliardi di euro nel 2017, con un aumento del 173%. I principali Paesi di attrazione degli IDE albanesi sono il Kosovo con 130 milioni di euro e la Macedonia con 40 milioni di euro. Per quanto riguarda i settori, gli investimenti si concentrano soprattutto nel commercio e nell'edilizia. I dati del Ministero kosovaro dello Sviluppo Economico evidenziano che nel Paese operano 930 imprese albanesi, di cui 252 con le attività di commercio all'ingrosso e al dettaglio, 137 nell'edilizia, 121 nel settore ricettivo e ospitalità, 56 nella manifattura.

*Data pubblicazione: 09.05.2018*

### MARCHI: ALBANIA PRONTA A UNIFICARE IL PROCESSO SECONDO L'ACCORDO DI VIENNA

L'Albania a breve avrà l'accesso alla banca dati internazionale dei marchi e adotterà la classificazione internazionale per gli elementi figurativi. E' quanto previsto dall'ultimo progetto di legge presentato nei giorni scorsi al parlamento che prevede l'adesione del Paese all'Accordo di Vienna. Il processo apporterà nuovi benefici in termini di agevolazione sulle ricerche di marchi e sull'adempimento delle procedure previste per gli applicanti.

*Data pubblicazione: 14.05.2018*

### AUMENTA IL GETTITO DALLE ACCISE

Nel primo trimestre 2018 gli incassi da accisa sui prodotti di consumo hanno superato i 9,68 miliardi di lek (circa 90 milioni di euro). Lo ha rilevato la Direzione Generale delle Dogane, secondo la quale al risultato ha contribuito soprattutto la crescita delle importazioni e del consumo di birra (6,5 milioni di litri importati nel periodo considerato rispetto ai 5,5 milioni di litri dei primi 3 mesi del 2017) e di carburanti, con una quantità importata di 114 mila tonnellate in confronto con le 77 tonnellate dello stesso periodo dell'anno precedente. Variazioni positive anche per l'import di sigarette (+11%) e di caffè (+1%). Le categorie di beni che incidono maggiormente sul totale delle entrate doganali sono i carburanti con il 23,4% e le sigarette con il 13,6%.

*Data pubblicazione: 16.05.2018*

### **DALLA SVIZZERA 2,7 MILIONI DI EURO PER INFORMATIZZAZIONE REGISTRI COMUNALI**

Il governo svizzero ha concesso 3,2 milioni di franchi (2,7 milioni di euro) per il finanziamento di un progetto volto all'informatizzazione dei registri comunali in Albania. Il progetto sarà attuato dall'Ufficio federale delle statistiche della Svizzera in collaborazione con l'Istituto albanese delle statistiche, INSTAT. Il progetto servirà all'INSTAT albanese anche nel processo del censimento della popolazione del 2020.

*Data pubblicazione: 16.05.2018*

### **GOVERNO EMETTERÀ OBBLIGAZIONI FINO A 300 MILIONI EURO DURANTE IL 2018**

L'Albania decide di tornare sul mercato obbligazionario, emettendo solo nel 2018 un titolo dal valore di 300 milioni di euro. Con un'apposita decisione, il governo ha autorizzato il ministero delle Finanze ad avviare le procedure, per la scelta del consulente finanziario che guiderà il processo e presenterà il paese agli investitori potenziali. Nel 2015 l'Albania ha emesso un titolo da 450 milioni di euro con una cedola di 5,75 per cento e scadenza 2020. Con il nuovo prestito le autorità intendono da una parte rifinanziare l'attuale debito e dall'altra poter avere maggiori liquidità per gli investimenti, ma senza incidere sul tasso del debito pubblico che nel 2020 dovrebbe scendere a quota del 63,5 per cento del Pil nazionale.

*Data pubblicazione: 16.05.2018*

### **PEDRAZZI (INTESA SANPAOLO), OTTIMI PARAMETRI DI LIQUIDITÀ SISTEMA BANCARIO**

Il sistema bancario albanese ha ottimi parametri di liquidità e di solidità patrimoniale cui però si contrappongono alcuni problemi strutturali rintracciabili nella modesta dimensione della maggior parte degli istituti di credito. Lo ha affermato Silvio Pedrazzi, Chief Executive Officer and Board of Directors Member di Intesa SanPaolo Bank Albania in un'intervista rilasciata a "L'Opinione". Secondo Pedrazzi fra le altre criticità del sistema bancario albanese ci sono il tasso elevato di crediti problematici e un basso livello di profittabilità. Riguardo le opportunità di finanziamento e credito bancario va precisato che di norma il governo ed i "donors" non concedono alcun finanziamento direttamente alle banche commerciali. I contributi finanziari messi a disposizione da tali soggetti sono mirati allo sviluppo di certi settori specifici, oppure ad interventi tendenti a migliorare le infrastrutture civili e sociali. In tale ambito, prosegue Pedrazzi, si possono inquadrare i finanziamenti concessi direttamente allo Stato albanese dalle istituzioni finanziarie internazionali – la Banca mondiale; la Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo; etc – per realizzare migliorie nel comparto infrastrutturale oppure per l'efficientamento della pubblica amministrazione. I fondi ottenuti vengono poi immessi nell'economia locale principalmente attraverso gare d'appalto cui possono partecipare le singole aziende private, sia locali che straniere. In parallelo, prosegue il dirigente di Intesa Sanpaolo Bank Albania, altri fondi vengono iniettati per fornire alle banche commerciali fonti di provvista con l'obiettivo di supportare o garantire particolari tipi di prestiti in settori economici specifici. È questo il caso, ad esempio, del Fondo di garanzia per il settore agricolo (che copre fino a circa 100 milioni di euro) e dei fondi per lo sviluppo dell'imprenditoria femminile.

Per tale tipologia di finanziamento si necessita di un supporto specialistico e complesso, ovvero, fare riferimento alle strutture costituite "ad hoc" dal governo albanese, come per esempio l'Agenzia per lo sviluppo degli investimenti.

*Data pubblicazione: 17.05.2018*

### **BASE IMPONIBILE A 108 MILA EURO DI FATTURATO ANNUO PER L'IMPOSTA AL 5%**

Il governo albanese ha deciso di rivedere la base imponibile per le piccole e medie imprese. Attualmente le imprese con un fatturato annuo fino a 5 milioni di lek (circa 38 mila euro) non pagano l'imposta sui profitti. Quelle invece con un fatturato fino a 8 milioni di lek (circa 62 mila euro) pagano un'imposta del 5%. Al di sopra di questa soglia invece l'imposta sale al 15%. Il governo ha deciso che la soglia delle imprese che dovranno pagare solo 5% sul profitto, salga fino ad un fatturato di 14 milioni di lek (circa 108 mila euro). Secondo il ministero delle finanze, dovrebbero beneficiare della misura circa 10 mila imprese.

*Data pubblicazione: 18.05.2018*

### **DEBITO TRIBUTARIO: 1 MILIARDO DI DOLLARI**

Nei primi quattro mesi del 2018 il debito tributario delle imprese ha raggiunto i 104 miliardi di lek (circa 1 miliardo di dollari). Rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente, si è verificata una diminuzione del 35% a seguito dell'impegno dell'amministrazione competente per la riduzione del debito e del condono fiscale del Governo dal quale hanno beneficiato 195 mila imprese con la

cancellazione degli obblighi tributari per un importo complessivo di circa 500 milioni di dollari. Secondo il rapporto ufficiale dell'anno precedente, il debito riguarda un numero limitato di imprese, appartenenti soprattutto al settore petrolifero e quello dei giochi d'azzardo.

*Data pubblicazione: 18.05.2018*

### **REVISIONE DELLA FORMULA PPP PER METÀ DEL 2019**

Il ministro delle Finanze albanese Arben Ahmetaj ha annunciato che il governo albanese intende rivedere la legge sulle concessioni in base alla formula di Partenariato pubblico privato (Ppp). Le autorità hanno dato via al progetto da un miliardo di euro teso a realizzare grandi opere pubbliche, tramite il diretto finanziamento dei privati, che verranno poi rimborsati a rate negli anni successivi. Una modalità vista con preoccupazione dal Fondo monetario internazionale (Fmi) per la frammentazione degli impegni su proposte provenienti da privati e le sue ricadute a lungo termine sul tasso del debito pubblico. Il Fondo ritiene indispensabile una programmazione degli investimenti coerente e che tenga conto dei profitti prodotti. Il Ministro Ahmetaj ha spiegato che è proprio questo il punto su cui il governo intende intervenire e che secondo la nuova impostazione, che dovrebbe entrare in vigore a metà 2019, verrebbero eliminati i progetti proposti dai privati, introducendo perizie specializzate per lo sviluppo dei progetti e rafforzando il controllo sulle implicazioni fiscali dei contratti di concessione.

*Data pubblicazione: 18.05.2018*

### CONCESSIONI E PARTENARIATI PUBBLICO-PRIVATI

Il valore delle concessioni e partenariati pubblico-privati in Albania è di 504,8 miliardi di lek (circa 3,9 miliardi di euro). Lo ha rilevato Open Data Albania sulla base dei dati del Ministero delle Finanze. Il numero totale dei contratti stipulati è di 223 suddivisi in sei settori: energia (2,9 miliardi di euro e una quota del 75% sul totale), trasporti (294 milioni di euro e una quota del 7%), sanità (269 milioni di euro e una quota del 7%), settore tributario e dogane (221 milioni di euro e una quota del 6%); ambiente (200 milioni di euro e una quota del 5%), agricoltura (circa 20 mila euro). Per il 2018 è prevista la stipula di 8 concessioni per un importo complessivo di 156,7 miliardi di lek (circa 1,2 miliardi di euro). I settori d'intervento sono i trasporti per la costruzione di 6 assi stradali per un valore pari a 140,6 miliardi di lek (circa 1,1 miliardi di euro), l'istruzione per la costruzione di 17 scuole per 6,4 miliardi di lek (circa 50 milioni di euro) e la sanità per la

realizzazione dell'ospedale regionale di Fier per un valore pari a 9,5 miliardi di lek (circa 75 milioni di euro).

*Data pubblicazione: 22.05.2018*

### DEBITO PUBBLICO VERSO IMPRESE

Secondo i dati del Fondo Monetario Internazionale, il debito pubblico albanese nei confronti delle imprese per mancato pagamento di lavori e rimborso IVA è salito alla fine del 2017 a 26,7 miliardi di lek, ossia circa 205 milioni di euro. La metà del debito nei confronti delle imprese è stato accumulato durante lo scorso anno. Fino alla fine del 2016, il 71% è stato rappresentato dai mancati pagamenti da parte dei comuni. Nel 2017 la situazione però è cambiata, con un debito centrale salito al 65% del totale, di cui 35% di mancato rimborso IVA.

*Data pubblicazione: 23.05.2018*

## ENERGIA

### AGEVOLAZIONI FISCALI PER I SETTORI ENERGIA E AGRICOLTURA



Il governo albanese ha proposto agevolazioni fiscali per promuovere lo sviluppo del settore energetico e quello dell'agricoltura. Secondo quanto annunciato dal ministro delle Finanze, Arben Ahmetaj, per promuovere la produzione di

energia rinnovabile da fonti solari una serie di prodotti e tecnologie saranno esentate dall'Iva all'importazione. Per promuovere invece la costituzione di cooperative agricole, l'imposta sul guadagno scenderà dal 15 al 5%. Lo stesso anche per il settore dell'agriturismo, che avrà inoltre un'Iva ridotta al 6%, e l'esenzione dalla tassa sull'infrastruttura per gli investimenti.

*Data pubblicazione: 18.05.2018*

### OSSHE, ANDAMENTO 2017 E PROSPETTIVE 2018



Il 2017 è stato un anno negativo per l'operatore albanese di distribuzione di energia elettrica, Osshe, che secondo il rapporto consegnato presso l'Autorità per l'energia (Ere) avrebbe chiuso con un buco di 1,2 miliardi di lek (circa 9,4 milioni di euro). Nel 2016, l'Osshe aveva realizzato un guadagno di 18,7 miliardi di lek (oltre 140 milioni di euro). Il negativo andamento dell'attività nel 2017 sarebbe dovuto alle rilevanti importazioni alle quali la società è stata costretta a ricorrere a causa della grande siccità che ha caratterizzato lo scorso anno. Secondo il rapporto, l'Osshe sarebbe stata costretta ad acquistare quasi il triplo dell'energia pianificata a un prezzo maggiorato. In totale l'azienda avrebbe speso circa 106 milioni di euro più di quanto programmato. Una situazione diversa si prospetta per il 2018, nel primo

trimestre la società ha annunciato un aumento degli incassi e la riduzione delle perdite. Le entrate sono salite a 17,8 miliardi di lek (138 milioni di euro), ossia 650 milioni di lek (5 milioni di euro) in più rispetto al primo trimestre dello scorso anno. Il tasso di perdite è ulteriormente sceso di 2,5 punti percentuali rispetto allo stesso periodo del 2017, attestandosi a quota del 27,7%. Nel 2013 il tasso di perdite è stato del 50 per cento dell'intera energia elettrica immessa in rete. Per l'anno in corso la società intende investire circa 65 milioni di euro. L'Osshe ha previsto almeno undici interventi, a partire dall'installazione dei contatori di energia elettrica presso ogni utente familiare o impresa, alla ricostruzione delle linee di alta tensione. Secondo l'Osshe "le misure sono tese a ridurre ulteriormente le perdite in rete, che alla fine dell'anno dovrebbero scendere di 1,85 punti percentuali", permettendo alla società di risparmiare oltre 118 mila megawatt/ora.

*Data pubblicazione: 19.05.2018*

## INFRASTRUTTURE

### PROGETTO COMPAGNIA AEREA DI BANDIERA E NUOVI COLLEGAMENTI PER LA STAGIONE ESTIVA



Il premier albanese Edi Rama ha dichiarato in un'intervista rilasciata all'emittente televisiva a "OraNews" che la compagnia aerea di bandiera Air Albania dovrebbe iniziare ad operare entro l'estate. Si tratta di un progetto che il governo di Tirana sta portando avanti dallo scorso maggio, con l'assistenza della compagnia turca Turkish

Airlines la quale, come ha spiegato Rama, "metterà" a disposizione gli aerei, i piloti e ne avrà anche la gestione". La compagnia aerea dovrebbe inizialmente operare nell'area dei Balcani, con l'obiettivo di allargare la propria attività anche all'Europa sud-orientale. L'Italia, una delle principali destinazioni dei voli che partono dall'Albania, è una delle possibili destinazioni per il futuro. Intanto, l'Autorità dell'aviazione civile albanese ha approvato l'apertura di collegamenti aerei verso nuove destinazioni europee dallo scalo internazionale "Madre Teresa" di Tirana.



A partire da questo mese fino a ottobre prossimo ci saranno collegamenti charter da Helsinki (Finlandia), Copenaghen (Danimarca), Budapest (Ungheria), Mosca (Russia), Stoccolma, Oslo, Goteborg (Svezia), Posnan, Gdansk, Varsavia (Polonia) e Praga (Repubblica Ceca). Alla fine di giugno dovrebbe inoltre essere attivato il collegamento con Tel Aviv, mentre da oltre 10 giorni è attivo il collegamento con il Regno Unito, con scalo a Luton. Negli ultimi due anni l'interesse nei confronti dell'Albania, specialmente durante la stagione estiva, è cresciuto sensibilmente e nel 2017 sono stati oltre cinque milioni i turisti che hanno visitato il paese.

*Data pubblicazione: 02.05.2018*

### **SIGLATO ACCORDO DI COLLABORAZIONE FRA COMUNI DI TIRANA E FIRENZE PROGETTO SMART CITY**



Un accordo di collaborazione fra il comune di Tirana e quello di Firenze è stato siglato nella capitale albanese dai rispettivi sindaci, Erion Veliaj e Dario Nardella. Al centro dell'accordo l'attuazione di un progetto relativo alle smart city, ed in particolare all'illuminazione pubblica nella capitale albanese. A realizzarlo sarà la Silfi spa, azienda controllata dal comune di Firenze che dovrebbe esportare a Tirana l'esperienza nella sostituzione dei lampioni a led. Su modello del comune di Firenze, a partire dal prossimo mese di giugno, anche la capitale albanese adotterà il bike sharing a flusso libero. "In un certo modo abbiamo copiato il progetto

attuato a Firenze, e siamo pronto a partire con almeno 4 mila bici", ha spiegato Veliaj, aggiungendo che "proseguiremo poi con altri progetti smart city durante tutto l'anno".

*Data pubblicazione: 04.05.2018*

### **FERROVIA TIRANA-DURAZZO: 90,45 MILIONI DI EURO PER LA REALIZZAZIONE**

A due settimane dall'avvio delle procedure per le espressioni d'interesse per la fase di pre-qualifica per la ferrovia Tirana-



Durazzo, il Ministero dell'Infrastruttura e dell'Energia Damian Gjikhuri, il direttore generale per l'Allargamento della Commissione europea Christian Danielsson, il Direttore della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (Bers) in Albania Matteo Colangeli e il Vice Ministro delle Finanze e dell'Economia Erion Luçi hanno sottoscritto ieri, 9 maggio 2018, l'accordo di finanziamento per la sua riabilitazione e la realizzazione della tratta di collegamento con Rinas. Il costo totale del progetto è di 90,45 milioni di euro, di cui 35,4 milioni di euro saranno erogati sotto forma di sovvenzioni dal Fondo Comune Europeo dei Balcani Occidentali, 36,8 milioni di euro saranno coperti attraverso il credito della Bers e 16 milioni di euro dal Governo albanese.

*Data pubblicazione: 10.05.2018*

## INFRASTRUTTURE

### **VIA AL NUOVO COLLEGAMENTO MARITTIMO RAVENNA E PORTO ALBANESE DI SHENGJIN**

E' stato inaugurato oggi il primo viaggio del traghetto merci Ana della società albanese di trasporti Shega Trans, che collegherà il porto italiano di Ravenna con quello albanese di Shengjin, circa 100 chilometri a nord di Tirana. Il traghetto avrà una frequenza di due viaggi alla settimana. I collegamenti marittimi con l'Italia sono centrati sul porto di Durazzo, il più grande del paese, e su quello di Valona, nel sud dell'Albania.

*Data pubblicazione: 15.05.2018*

### **AL VIA LA RIABILITAZIONE DELL'AREA ROCCIA DI KAVAJA**

Il Fondo Albanese per lo Sviluppo ha avviato il 17 maggio 2018, la procedura di gara per la riabilitazione delle strade interne e la riqualificazione degli spazi pubblici nell'area Rocca di Kavaja a Durazzo. Il fondo messo a disposizione è di 372,5 milioni di lek (circa 3

milioni di euro) e la durata prevista dei lavori è di 10 mesi. Rocca di Kavaja rappresenta una zona molto frequentata dai turisti nella stagione estiva. Oltre ai lavori di asfaltatura, segnaletica stradale e illuminazione, il progetto prevede anche la creazione di spazi verdi e parchi gioco.

*Data pubblicazione: 18.05.2018*

### **BY PASS DI TEPELENA: 18 MILIONI DI EURO**

By pass di Tepelena è il prossimo progetto che sarà realizzato dall'Autorità Stradale Albanese. Lo ha reso noto la rivista economica Monitor, secondo la quale il bando è stato avviato recentemente attraverso la messa a disposizione di un fondo limite di 18 milioni di euro. Il progetto prevede la connessione del tratto Levan-Tepelenë di nuova costruzione con il segmento Tepelena-Argjirokastro-Kakavija, per una lunghezza complessiva di 2,2 km. Il termine ultimo per la presentazione delle offerte è il 18 giugno 2018.

*Data pubblicazione: 27.05.2018*

## AGRICOLTURA

### **GRUPPO ALBANESE INVESTE 6,6 MILIONI DI EURO IN PIANTAGIONE DA 800 ETTARI**

La società albanese Agro Iliria Group in cooperazione con l'impresa edile Trema Engineering 2 ha proposto di investire 6,6 milioni di euro nel settore agricolo per una piantagione da 800 ettari nella zona di Divjaka, a circa 84 chilometri a sud di Tirana. Secondo la proposta avanzata alle autorità, l'obiettivo sarebbe quello di coltivare melograno, bacca di goji, caviale di

limone e avocado. La Agro Iliria Group dovrebbe gestire la piantagione mentre Trema Engineering garantirà il finanziamento. La proposta ha ottenuto l'autorizzazione da parte del Comitato per gli investimenti strategici, permettendo così alle società di ottenere poi in affitto tutta la superficie al prezzo simbolico di un euro. La decisione, al termine delle procedure, spetterà al governo.

*Data pubblicazione: 02.05.2018*

## AGRICOLTURA

### MERCATO ITTICO A SHENGJIN: AL VIA LA COSTRUZIONE

Il Ministero dell'Agricoltura e dello Sviluppo Rurale ha dato l'8 maggio 2018, il via libera alla costruzione del mercato ittico a Shëngjin. La struttura di 5 piani sarà realizzata su un capannone già esistente nella baia del porto e sarà dotata anche di 5 celle frigorifere, 1 sala per la produzione del ghiaccio e di servizi per lo

svolgimento delle operazioni commerciali all'ingrosso. Il finanziamento messo a disposizione è di 73.008.972 lek (circa 570 mila euro). Il bando è pubblicato sul sito dell'Agenzia degli Appalti Pubblici (<http://www.app.gov.al>) e il termine ultimo per la presentazione delle offerte è 7 giugno 2018.

*Data pubblicazione: 08.05.2018*

## SALUTE

### NUOVO OSPEDALE, CONTRATTO PER INVESTIMENTO DI 14,4 MILIONI DI EURO

E' stato firmato il 3 maggio il contratto per la costruzione di un nuovo ospedale presso il centro ospedaliero universitario "Madre Teresa" di Tirana. Il progetto, da 14,4 milioni di euro, è finanziato da un credito concesso al governo albanese dalla Banca del Consiglio d'Europa. I lavori saranno realizzati dalla società italiana

Inso, parte del gruppo Ferfina, con esperienza nella costruzione di strutture del genere. L'ospedale sarà di 7 piani, ed ospiterà i padiglioni delle malattie interne. "La firma del contratto di oggi rappresenta una fase importantissima dell'ammodernamento del Centro ospedaliero universitario", ha dichiarato il ministro della Sanità albanese, Ogerta Manastirliu.

*Data pubblicazione: 04.05.2018*

## AMBIENTE

### DIVIETO SU PRODUZIONE E UTILIZZO SACCHETTI E BUSTE DI PLASTICA

Il governo albanese ha deciso di imporre il divieto sulla produzione, l'importazione e l'utilizzo dei sacchetti e delle buste di plastica, dalla densità inferiore ai 35 micron, per il trasporto dei prodotti dal punto vendita: lo ha annunciato il ministro dell'Ambiente albanese Blendi Klosi. I commercianti avranno due mesi per adeguarsi alla nuova normativa, pena multe che oscillano da 1 a 1,5 milioni di lek (7,8-11,8 mila euro). "E'

stato un provvedimento dettato dalla grave situazione dell'ambiente a causa di una diffusa presenza di sacchetti e buste di plastica che danneggiano il paesaggio, l'ecosistema e la salute dei cittadini", ha spiegato Klosi.

*Data pubblicazione: 14.05.2018*

## INAUGURATO A TIRANA PRIMO "CENTRO DANTE" NEL MONDO PRESSO SCUOLA ITALIANA



E' stato inaugurato ieri a Tirana, presso la sede della Scuola italiana nella capitale albanese, il primo "Centro Dante" nel mondo, parte del progetto "Dante nel mondo" promosso dalla Società Dante Alighieri "per promuovere la lingua e la cultura italiana in modo nuovo, dinamico, innovativo e di qualità, per avvicinare all'Italia i cittadini del mondo". "Alla lingua italiana in Albania mancava una scuola come questa. L'italiano qui, con il 60% di studenti che la scelgono, è la seconda

lingua più studiata, subito dopo l'inglese", ha sottolineato nel suo intervento l'ambasciatore d'Italia a Tirana Alberto Cutillo, apprezzando la presenza della Dante nel grande progetto-paese di portare l'italiano in Albania. "Un centro che riempie un vuoto. Finalmente avremo una scuola primaria che può accompagnare sin dall'inizio del percorso scolastico l'insegnamento della nostra lingua", ha ribadito Cutillo. Il Sindaco Veliaj si è complimentato per l'iniziativa, sottolineando il soft power del modello culturale italiano. Il presidente della Società Dante Alighieri, Andrea Riccardi, ha dichiarato che la nuova sfida è quella di "fondare una scuola che sia riferimento non solo per chi studia ma anche per chi insegna la nostra lingua: una casa della lingua italiana" aggiungendo che "anche se la Dante viene da lontano, dal Risorgimento, crediamo oggi che l'italiano non sia lingua del passato ma una componente del presente e del futuro". La scelta di Tirana come primo "Centro Dante" nel mondo risponde a una serie di istanze. Anzitutto, è il riconoscimento dell'Albania come territorio di importanza strategica per la Società Dante Alighieri, dati gli stretti legami storici e attuali del Paese con l'Italia. Al contempo, l'iniziativa ha lo scopo di rispondere in modo nuovo ed efficace alla domanda di formazione in italiano registrata negli ultimi anni. Il contributo scientifico della Dante sarà importante anche per le attività che l'Agenzia ICE svolge in Albania e negli oltre 70 paesi in cui è presente, ha dichiarato il Direttore dell'Ufficio ITA di Tirana, Elisa Scelsa, illustrando le modalità di collaborazione varate a febbraio dal Ministero dello Sviluppo Economico. Tanto più rilevanti in un contesto in cui l'intenso interscambio commerciale e la forte presenza di aziende italiane fa della conoscenza della lingua uno skill richiesto nel mercato del lavoro.

*Data pubblicazione: 30.05.2018*

- **National Resource Centre for Civil Society in Albania**  
Referenza: EuropeAid/157561/DD/ACT/AL  
Type: Action Grants  
Status: Open  
Budget: 500,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1528108141556&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=157561>
- **Detailed design update, preparation of works tender dossier and supervision of works for rehabilitation of 3 VET Schools, Albania.**  
Referenza: EuropeAid/132263/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 250,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1514988891170&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=2&aoref=132263>
- **Design and Supervision Services for new Tirana Court, Albania**  
Referenza: EuropeAid/135167/D/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 1,300,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509544536246&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=2&aoref=135167>
- **Standing Facility of the Project Preparation Facility**  
Referenza: EuropeAid/139232/DH/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1507194204170&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=139232>

- **Supply of vehicles for standard and specialized operations for the Albanian State Police**  
Referenza: EuropeAid/138489/IH/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1504167446271&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=138489>
- **Modernisation of the Albanian Justice System: Supervision of the implementation of a computerised case management system/ IT equipment for the General Prosecutor Office**  
Reference: EuropeAid/131494/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 400.000,00 €  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1507194204170&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=131494>
- **Support for the General Directorate of Customs Logistic Support for the Sea Anti-Smuggling Unit**  
Reference: EuropeAid/129639/C/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=129639>
- **Construction of the Sewerage Systems**  
Reference: EuropeAid/130134/C/WKS/AL  
Type: Works  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=130134>

- **Support to Labour Inspection Services**  
Referenza: EuropeAid/125433/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 400,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=125433>
- **Equipment for the Border Crossing Points of the Albanian State Police**  
Reference: EuropeAid/125533/C/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=125533>
- **Equipment and Furniture for Juvenile Reintegration Centre**  
Reference: EuropeAid/125535/C/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=125535>
- **Supervision of the rehabilitation of the buildings of the Special Operative Groups (SGOs)**  
Reference: EuropeAid/126767/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget : 200,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=126767>

- **Supervision services for the section Qafë Thanë - Pllocë (Section of the Qafë Thanë - Korçë Highway)**  
Referenza: EuropeAid/126363/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 1,500,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=126363>
- **Upgrade of Albanian Government Gateway**  
Reference: EuropeAid/138273/IH/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=138273>
- **Support to improve, digitalize and integrate public service delivery**  
Reference: EuropeAid/137807/IH/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 2,000,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=137807>
- **Establishment of IT based solutions for the implementation of control mechanisms in public administration**  
Reference: EuropeAid/137806/IH/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509544536246&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=2&aoref=137806>



- **Technical Assistance to strengthen the capacities for the overall planning, preparation and implementation of infrastructure projects in Albania**

Referenza: EuropeAid/139665/DH/SER/AL

Type: Services

Status: Forecast

Budget: 4,000,000 (EUR)

Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1528108141556&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=139665>



## ALBANIA — Ufficio di Tirana

### CHI SIAMO:

**Elisa Scelsa**

Direttore ICE Tirana

**Manjola Mumajesi**

Trade Analyst

**Kozeta Karaj**

Assistente Trade Analyst

**Alkeida Bakalli**Segretaria di Direzione  
System Manager**Pamela Gani**Contabilità istituzionale e  
promozionale dell'ufficio

L'Ufficio ICE – Agenzia di Tirana realizza una complessa serie di attività dall'assistenza a imprese italiane e locali alla raccolta e divulgazione di informazioni (indagini di mercato settoriali, guide, analisi congiunturali), alla realizzazione in loco di iniziative promozionali, organizzazione di missioni di operatori locali in Italia, dalla formazione ai servizi personalizzati.

Per ulteriori informazioni sulle attività:

<http://www.ice.it/paesi/europa/albania/ufficio.htm>

**Ufficio ICE di Tirana**Pallati i Kulturës, (K.II), Sheshi Skenderbej  
1000 TIRANA - ALBANIA**E-mail:** [tirana@ice.it](mailto:tirana@ice.it)**Tel.:** (003554) 2251051 / 36 / 34**Orario di apertura al pubblico:**

Da Lunedì a Giovedì 8.00 - 13.00 e 13.30 - 17.00; Venerdì 8.00 - 14.00

**Centro di Assistenza Balcani**

“Azioni di Partenariato Strategico – Centri di Assistenza nei Mercati dei Balcani”

**Riferimento:** Edgar Gjinaj**E-mail:** [e.gjinaj.contr@ice.it](mailto:e.gjinaj.contr@ice.it)